



Sicherheits- und Installationshinweise
Notes on safety and installation
Consignes de sécurité et d'installation
Avisos de seguridad y de instalación

Ihr Duratec-Fachhändler
Your Duratec dealer
Votre revendeur Duratec
Su distribuidor técnico de Duratec



Stand / Date / A jour le / Actualizado al: 20.02.2017

© 2017 by Duratec

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Subject to error and technical modification
Sous réserve d'erreur et de modification technique
Reservado el derecho de error y modificación técnica

Duratec - eine Marke der Vectron Systems AG
Duratec - a brand of Vectron Systems AG
Duratec - une marque de Vectron Systems
Duratec - una marca de Vectron Systems AG

Willy-Brandt-Weg 41
48155 Muenster / Germany
www.duratec-systems.de

Inhalt

1. Begriffs- und Zeichenerklärung	11
1.1. Sicherheitsbezogene Informationen	11
1.1.1. Warnhinweise	11
1.1.2. Signalwörter	11
1.2. Hinweise	11
2. Sicherheitshinweise	12
3. Inbetriebnahme	14
3.1. POS S15 II aufstellen	14
3.1.1. Aufstellungsort für die POS S15 II wählen	14
3.1.2. POS S15 II an die Stromversorgung anschließen	15
3.1.3. Geräte an die POS S15 II anschließen	15
3.1.4. Bildschirm ausrichten.....	15
4. Betrieb	16
4.1. POS S15 II ein- und ausschalten	16
4.1.1. POS S15 II einschalten	16
4.1.2. POS S15 II ausschalten.....	16
5. EU-Konformitätserklärung	17
6. Entsorgung.....	18



Das vollständige Benutzerhandbuch der POS S15 II können Sie auf der Internetseite www.duratec-systems.de herunterladen.

Contents

1. Terms, signs and signals.....	21
1.1. Safety-related information.....	21
1.1.1. Warnings	21
1.1.2. Signal words	21
1.2. References to information.....	21
2. Notes on safety.....	22
3. Starting.....	24
3.1. Setting up the POS S15 II.....	24
3.1.1. Selecting the setup site for the POS S15 II.....	24
3.1.2. Connecting POS S15 II to the power supply	25
3.1.3. Connecting devices to the POS S15 II	25
3.1.4. Aligning the screen	25
4. Operation.....	26
4.1. Switching the POS S15 II on and off	26
4.1.1. Switching on the POS S15 II	26
4.1.2. Switching off the POS S15 II.....	26
5. EU Declaration of Conformity	27
6. Disposal.....	28



The complete user manual for POS S15 II is available for download at www.duratec-systems.de.

Sommaire

1. Explication des termes et des symboles	31
1.1. Informations relatives à la sécurité.....	31
1.1.1. Avertissements	31
1.1.2. Mots-clés.....	31
1.2. Indications.....	31
2. Consignes de sécurité	32
3. Mise en service.....	34
3.1. Mise en place de POS S15 II.....	34
3.1.1. Choix de l'emplacement pour votre POS S15 II	34
3.1.2. Raccordement de la POS S15 II à l'alimentation électrique	35
3.1.3. Raccordement d'appareils à la POS S15 II.....	35
3.1.4. Orientation de l'écran	35
4. Fonctionnement.....	36
4.1. Allumer et éteindre la POS S15 II	36
4.1.1. Allumer la POS S15 II	36
4.1.2. Éteindre la POS S15 II	36
5. Déclaration de conformité UE.....	37
6. Élimination.....	38



Le manuel utilisateur complet pour POS S15 II peut être téléchargé de notre site Internet www.duratec-systems.de.

Índice

1. Aclaración de términos y signos.....	41
1.1. Información relativa a la seguridad.....	41
1.1.1. Advertencias.....	41
1.1.2. Palabras clave.....	41
1.2. Referencias a información.....	41
2. Indicaciones de seguridad	42
3. Puesta en servicio	44
3.1. Instalar el POS S15 II	44
3.1.1. Elegir el lugar de instalación para el POS S15 II	44
3.1.2. Conectar el POS S15 II al suministro eléctrico	45
3.1.3. Conectar dispositivos al POS S15 II	45
3.1.4. Orientar la pantalla.....	45
4. Funcionamiento	46
4.1. Encender y apagar el POS S15 II	46
4.1.1. Encender el POS S15 II.....	46
4.1.2. Apagar el POS S15 II	46
5. Declaración de conformidad UE	47
6. Eliminación	48



Puede descargar el manual de usuario completo del POS S15 II de nuestra página web www.duratec-systems.de.

1. Begriffs- und Zeichenerklärung

1.1. Sicherheitsbezogene Informationen

Diese Anleitung enthält einleitende Sicherheitshinweise und Warnhinweise für Ihr Kassensystem POS S15 II.

1.1.1. Warnhinweise

SIGNALWORT

Art und Quelle der Gefahr. Folgen bei Nichtbeachtung.

⇒ Gefahrenabwehr

1.1.2. Signalwörter

GEFAHR

Das Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

Das Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

Das Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit niedrigem Risiko, die geringfügige oder mäßige Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

ACHTUNG

Das Signalwort „ACHTUNG“ bezeichnet eine Gefährdung, die einen Sachschaden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

1.2. Hinweise



Das Informationszeichen bezeichnet Hinweise auf Informationen, die bei der Nutzung Ihrer POS S15 II nützlich sein können.

2. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Tödlicher Stromschlag durch beschädigte Kassensystemkomponenten.

- ⇒ Trennen Sie bei Beschädigungen das Netzkabel vom Stromnetz.
- ⇒ Wenden Sie sich an Ihren Duratec-Fachhändler, wenn Kassensystemkomponenten beschädigt sind.

⚠ VORSICHT

Einklemmen der Finger beim Ausrichten des Bildschirms.

Der Spalt zwischen dem Gehäuse des Bildschirms und dem Gelenk verändert sich beim Ausrichten.

- ⇒ Stecken Sie Ihre Finger nicht zwischen das Gehäuse des Bildschirms und das Gelenk.
- ⇒ Beachten Sie vor dem Ausrichten des Bildschirms die Hinweise im Kapitel 3.1.4 „Bildschirm ausrichten“ auf Seite 15.

Stolpergefahr und Beschädigung des Gerätes durch frei im Raum liegende Gerätekabel.

- ⇒ Verlegen Sie Gerätekabel so, dass sie keine Gefahrenquelle bilden!

ACHTUNG

Beschädigung von Kassensystemkomponenten durch zu hohe Spannungen oder Ströme.

- ⇒ Verwenden Sie eine geerdete Steckdose, an der eine Wechselspannung zwischen 110 und 240 Volt anliegt.
- ⇒ Verwenden Sie Stromquellen die durch einen Fehlerstromschutzschalter abgesichert sind.

Fehlfunktionen durch fehlerhafte Programmierung.

- ⇒ Verändern Sie die Programmierung nur wenn Sie sich der Auswirkungen absolut sicher sind.
- ⇒ Schützen Sie die Programmierung und Programmfunktionen durch Passwörter.
- ⇒ Ihr Duratec-Fachhändler unterstützt Sie bei Fragen zur Programmierung oder programmiert das Kassensystem nach Ihren Wünschen.

ACHTUNG

Beschädigung des Touchscreens durch Berührung mit ungeeigneten Gegenständen.

- ⇒ Bedienen Sie den Touchscreen nur mit Fingern oder mit dafür vorgesehenen Touchstiften.

Einbrenn-Effekt durch statische Bildinhalte

Durch statische Bildinhalte können Schattenbilder dauerhaft am Display sichtbar bleiben.

- ⇒ Konfigurieren Sie den Bildschirmschoner.
- ⇒ Ihr Duratec-Fachhändler unterstützt Sie bei Fragen zur Programmierung oder programmiert das Kassensystem nach Ihren Wünschen.

Zu aggressive Reinigungsmittel können die Gehäuseoberflächen beschädigen.

- ⇒ Verwenden Sie für die Reinigung kein Scheuerpulver und keine kunststofflösenden Reinigungsmittel.
- ⇒ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche der Geräte bei Bedarf mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch mit Wasser oder einem rückstandsfreien, milden Reinigungsmittel leicht anfeuchten.

Beschädigung von Kassensystemkomponenten beim Transport in ungeeigneten Verpackungen.

- ⇒ Versenden Sie Kassensystemkomponenten ausschließlich in der Originalverpackung.

3. Inbetriebnahme



Ihr Duratec-Fachhändler hat die POS S15 II für Sie programmiert. Bei Bedarf unterstützt er Sie bei der Inbetriebnahme und schult Sie im Umgang mit Ihrem Kassensystem.

3.1. POS S15 II aufstellen

3.1.1. Aufstellungsort für die POS S15 II wählen

- ▶ Stellen Sie die POS S15 II in einen gut belüfteten Raum, in dem die Temperatur zwischen 0 und 40 °C beträgt.
- ▶ Die POS S15 II darf im Betrieb nicht abgedeckt werden.
- ▶ Wählen Sie den Stellplatz so, dass die POS S15 II keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- ▶ Stellen Sie die POS S15 II auf eine stabile, ebene und ausreichend große Fläche.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten über die POS S15 II, das Netzteil oder das Netzkabel fließen können.
- ▶ Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht auf Zug beansprucht werden.
- ▶ Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

3.1.2. POS S15 II an die Stromversorgung anschließen

⚠ VORSICHT

Stolpergefahr und Beschädigung des Gerätes durch frei im Raum liegende Gerätekabel.

- ⇒ Verlegen Sie Gerätekabel so, dass sie keine Gefahrenquelle bilden!
- ⇒ Achten Sie darauf, dass Sie Kabel so verlegen, dass sie nicht auf Zug beansprucht werden.

ACHTUNG

Beschädigung von Kassensystemkomponenten durch zu hohe Spannungen oder Ströme.

- ⇒ Verwenden Sie eine geerdete Steckdose, an der eine Wechselspannung zwischen 110 und 240 Volt anliegt.
- ⇒ Verwenden Sie Stromquellen die durch einen Fehlerstromschutzschalter abgesichert sind.

- ▶ Stecken Sie den Schutzkontaktstecker des Netzkabels in eine Steckdose.

3.1.3. Geräte an die POS S15 II anschließen



Ihr Duratec Fachhändler informiert sie über verfügbare Peripheriegeräte.

3.1.4. Bildschirm ausrichten

⚠ VORSICHT

Einklemmen der Finger beim Ausrichten des Bildschirms.

Der Spalt zwischen dem Gehäuse des Bildschirms und dem Gelenk verändert sich beim Ausrichten.

- ⇒ Stecken Sie Ihre Finger nicht zwischen das Gehäuse des Bildschirms und das Gelenk.

- ▶ Richten Sie den Bildschirm durch Neigen des Gehäuses auf Ihr Blickfeld ein.

4. Betrieb

4.1. POS S15 II ein- und ausschalten

4.1.1. POS S15 II einschalten

Wurde die POS S15 II, wie im Kapitel 3 „Inbetriebnahme“ auf Seite 14 beschrieben, in Betrieb genommen, können Sie die POS S15 II einschalten.

- ▶ Drücken Sie kurz den Ein- und Austaster, um die POS S15 II einzuschalten.



Abb. 1: POS S15 II einschalten/ausschalten

4.1.2. POS S15 II ausschalten

- ▶ Drücken Sie kurz den Ein- und Austaster, um die POS S15 II auszuschalten.

5. EU-Konformitätserklärung

Hersteller	Vectron Systems AG Willy-Brandt-Weg 41 D-48155 Münster
Geräteart	Stationäres Kassensystem
Typenbezeichnung	Duratec POS S15 II

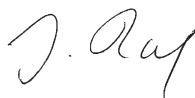
Der Hersteller erklärt, dass das oben genannte Produkt gemäß Richtlinie 2001/95/EG den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in den Richtlinien des Rates über elektrische und elektronische Produkte festgelegt sind. Zur Bewertung wurden die nachstehend angeführten Prüfstandards herangezogen, die unter den relevanten Richtlinien harmonisiert sind:

Richtlinie	Prüfstandard
2014/30/EG EMV Richtlinie	EN 55022 Kl. B:2010; EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie	EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)	EN 50581:2012

DE

Diese Erklärung wird verantwortlich für den in der Europäischen Union ansässigen Hersteller abgegeben.

Münster, den 20.01.2017



Jens Reckendorf
Mitglied des Vorstands



Thomas Stümmler
Mitglied des Vorstands

6. Entsorgung

Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Die Vectron Systems AG nimmt von ihr hergestellte und in ihrem Auftrag hergestellte gewerblich genutzte Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurück. Sie entsorgt die Elektro- und Elektronik-Altgeräte ordnungsgemäß.

Die gesetzliche Rücknahmepflicht gilt für Geräte, die nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Abweichend davon erweitert die Vectron Systems AG die Rücknahme auf alle Geräte, die seit dem 1. Januar 2004 in Verkehr gebracht wurden.

Senden Sie die von der Vectron Systems AG hergestellten und in ihrem Auftrag hergestellten Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Zubehör in der Originalverpackung mit dem Vermerk „Altgeräteentsorgung“ frei Haus an die Vectron Systems AG.

WEEE-Reg.-Nr. DE 91733199

1. Terms, signs and signals

1.1. Safety-related information

These instructions contain introductory safety information and specific warnings for your Duratec POS S15 II system .

1.1.1. Warnings

SIGNAL WORD

Type and source of danger. Consequences of disregard

⇒ Danger prevention

1.1.2. Signal words

DANGER

The signal word “DANGER” indicates a danger with high risk, which will result in death or severe injury if it is not avoided.

WARNING

The signal word “WARNING” indicates a danger with medium risk, which could result in death or severe injury if it is not avoided.

CAUTION

The signal word “CAUTION” indicates a danger with low risk, which could result in minor injuries if it is not avoided.

NOTICE

The signal word “NOTICE” indicates a danger, which could result in material damage if it is not avoided.

1.2. References to information



The information signal indicates references to information that can be helpful when operating your POS S15 II.

2. Notes on safety

⚠ DANGER

Deadly shock caused by damaged POS system components.

- ⇒ Disconnect the mains cable from the power grid in case of damage.
- ⇒ Contact your Vectron specialist retailer when POS system components are damaged.

⚠ CAUTION

Pinching of fingers when aligning the screen.

The gap between the screen housing and the joint changes during alignment.

- ⇒ Do not insert your fingers between the screen housing and the joint.
- ⇒ Before aligning the screen see the notes in chapter 3.1.4 "Aligning the screen" on page 25.

Danger of tripping and damaging device caused by device cables lying unprotected in the room.

- ⇒ Route the device cables so that they do not pose a potential hazard!

NOTICE

Damage of POS system components caused by excessively high voltages or currents.

- ⇒ Use an earthed socket to which alternating current between 110 and 240 volts is connected.
- ⇒ Use power sources which are protected with a residual-current circuit breaker.

Malfunctions caused by faulty programming.

- ⇒ Only change the programming when you are absolutely sure of the effects this will have.
- ⇒ Protect the programming and programming functions with passwords.
- ⇒ Your Vectron dealer will support you should you have questions on programming or will program the POS system according to your requirements.

Damage of touch screen through unsuitable objects.

- ⇒ Please touch the screen exclusively with fingers or the provided stylus.

NOTICE

Burn-in effect through static image content.

Shadow images can remain visible on the display due to static image content.

- ⇒ Please configure the screen saver.
- ⇒ Your Vectron dealer will support you should you have questions on programming or will program the POS system according to your requirements.

Aggressive cleansers can damage the housing surface.

- ⇒ Do not use any scouring or dissolving agents for cleaning.
- ⇒ If necessary clean the housing surface with a smooth, lint-free cloth. In case of strong contamination you can dampen the cloth with water or with a mild, residue-free cleanser.

Damage to POS system components when transporting in unsuitable packing.

- ⇒ Dispatch the POS system components exclusively in the original packing.

3. Starting



Your Duratec specialist retailer has programmed the POS S15 II for you. If necessary, he will be glad to support you during initial start-up and will train you in using your POS system.

3.1. Setting up the POS S15 II

3.1.1. Selecting the setup site for the POS S15 II

- ▶ Set up the POS S15 II in a well-ventilated room with a temperature between 0 and 40 °C.
- ▶ The POS S15 II must not be covered during operation.
- ▶ Select the setup site so that the POS S15 II is not exposed to direct sunlight.
- ▶ Place the POS S15 II on a stable, even surface with sufficient space.
- ▶ Make sure that no liquids can flow over the POS S15 II, the power supply unit or the mains cable.
- ▶ Route the cables so that they are not subject to tensile loading.
- ▶ Route the cables so that no one can trip over them.

3.1.2. Connecting POS S15 II to the power supply

⚠ CAUTION

Danger of tripping and damaging device caused by device cables lying unprotected in the room.

- ⇒ Route the device cables so that they do not pose a potential hazard!
- ⇒ Route the cables so that they are not subject to tensile loading.

NOTICE

Damages caused by excessively high voltages or currents.

- ⇒ Use an earthed socket to which alternating current between 110 and 240 volts is connected.
- ⇒ Use power sources which are protected with a residual-current circuit breaker.

- ▶ Insert the earthing-pin plug of the mains cable in a socket.

3.1.3. Connecting devices to the POS S15 II



Your Vectron specialist retailer will be glad to inform you on available peripheral devices.

3.1.4. Aligning the screen

⚠ CAUTION

Pinching of fingers when aligning the screen.

The gap between the screen housing and the joint changes during alignment.

- ⇒ Do not insert your fingers between the screen housing and the joint.

- ▶ Adjust the display to your field of vision by tilting the housing.

4. Operation

4.1. Switching the POS S15 II on and off

4.1.1. Switching on the POS S15 II

If the POS S15 II was started as described in chapter 3 “Starting” on page 24 you can switch it on.

- ▶ Shortly press the On/Off key to switch on the POS S15 II.



Fig. 1: Switching the POS S15 II on and off

4.1.2. Switching off the POS S15 II

- ▶ Shortly press the On/Off key to switch off the POS S15 II.

5. EU Declaration of Conformity

Manufacturer Duratec Systems AG
Willy-Brandt-Weg 41
D-48155 Münster

Device type Stationary POS system
Type designation Duratec POS S15 II

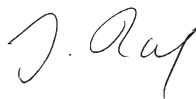
The manufacturer declares that the above designated product consistent with directive 2001/95/EC complies with the fundamental standards on electrical and electronic products as stipulated in the directives of the European Council. The below mentioned standards that were harmonised under the relevant directives were applied:

Directive	Standards
2014/30/EC Directive on electromagnetic compatibility	EN 55022 Kl. B:2010; EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
2014/35/EC Low Voltage Directive	EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:201 0+A2:2013
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)	EN 50581:2012

EN

This declaration is made in authority for the manufacturer resident in the European Union.

Münster, 2017-01-20



Jens Reckendorf
Member of the Board



Thomas Stümmler
Member of the Board

6. Disposal

Directive 2012/19/EU (WEEE)



Waste electric and electronic equipment must not be disposed of together with domestic waste.

Vectron Systems AG takes back waste electric and electronic equipment that has been used for commercial purposes and that was produced by or on behalf of the company.

The company disposes of the waste electric and electronic equipment properly.

The legal take-back obligation applies for devices that were put on the market after 13 August 2005. In addition, Vectron Systems AG extends this obligation to all devices that have been put on the market as of 1 January 2004.

Please send back waste electric and electronic equipment that was produced by or on behalf of as well as their accessories in the original packaging, marked „Waste electric and electronic equipment“ franco domicile to Vectron Systems AG.

WEEE-Reg.-Nr. DE 91733199

1. Explication des termes et des symboles

1.1. Informations relatives à la sécurité

Les présentes instructions contiennent des consignes de sécurité et des mises en garde spécifiques concernant votre système d'encaissement Duratec POS S15 II.

1.1.1. Avertissements

MOT-SIGNAL

Type et source du danger. Conséquences en cas de non-respect
⇒ Protection contre le danger

1.1.2. Mots-clés

DANGER

« Danger » désigne une situation dangereuse comportant un risque important et pouvant avoir des conséquences mortelles ou des lésions corporelles graves si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

« Avertissement » désigne une situation dangereuse comportant un risque moyen et pouvant avoir des conséquences mortelles ou des lésions corporelles graves si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

« Attention » désigne une situation dangereuse comportant un risque faible et pouvant provoquer des lésions corporelles faibles à moyennes si elle n'est pas évitée.

GARE

« Gare » désigne une situation dangereuse pouvant se solder par des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

1.2. Indications



Le signe d'information indique des remarques utiles pour l'utilisation de votre POS S15 II.

2. Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Choc électrique mortel dû à des composants endommagés du système d'encaissement.

- ⇒ En cas de dommage, déconnecter le câble d'alimentation du réseau électrique.
- ⇒ Si des composants du système d'encaissement sont endommagés, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

⚠ ATTENTION

Coincement du doigt pendant l'orientation de l'écran.

La taille de la fente entre le boîtier de l'écran et l'articulation change pendant le réglage de l'orientation.

- ⇒ Ne pas introduire les doigts entre le boîtier de l'écran et l'articulation.
- ⇒ Avant de régler l'orientation de l'écran, lisez au chapitre 3.1.4 « Orientation de l'écran » à la page 35.

Danger de trébuchement et d'endommagement de l'appareil en raison de câbles posés de manière non protégée.

- ⇒ Posez les câbles de l'appareil de façon à ce qu'ils ne soient pas une source de danger.

GARE

Risque d'endommagement des composants du système d'encaissement par des tensions ou courants trop élevés.

- ⇒ Utilisez une prise électrique reliée à la terre délivrant une tension alternative entre 110 et 240 Volts.
- ⇒ Utilisez des sources de tension électrique protégées par un disjoncteur à courant de défaut.

Dysfonctionnements dus à une programmation erronée.

- ⇒ Ne modifiez la programmation que si vous êtes absolument certain des conséquences.
- ⇒ Protégez la programmation et les fonctions du programme par des mots de passe.
- ⇒ Votre revendeur Vectron peut répondre à vos questions sur la programmation ou programmer le système d'encaissement selon vos souhaits.

GARE**Endommagement de l'écran tactile par des objets impropres.**

- ⇒ Ne pas manier l'écran tactile qu'avec les doigts ou des stylets prévus.

Effet de rémanence d'image par des images statiques.

Il peut arriver que les images statiques laissent une « image fantôme » permanente à l'écran.

- ⇒ Veuillez configurer votre économiseur d'écran.
- ⇒ Votre revendeur Vectron peut répondre à vos questions sur la programmation ou programmer le système d'encaissement selon vos souhaits.

Des détergents trop agressifs peuvent endommager les surfaces du boîtier.

- ⇒ Pour le nettoyage, n'utilisez pas de poudre à récurer ni de détergent contenant des solvants.
- ⇒ Si nécessaire, nettoyez la surface du boîtier des appareils avec un chiffon doux non pelucheux. Si elle est très sale, vous pouvez humidifier légèrement le chiffon avec de l'eau ou un détergent doux sans résidu.

Endommagement de composants du système d'encaissement en raison du transport dans des emballages inappropriés.

- ⇒ Pour l'expédition, emballez les composants du système d'encaissement dans leur emballage d'origine.

3. Mise en service



Votre revendeur Vectron a programmé pour vous votre POS S15 II.

En cas de besoin, il vous assistera pour la mise en service et vous aidera à vous familiariser avec votre système d'encaissement.

3.1. Mise en place de POS S15 II

3.1.1. Choix de l'emplacement pour votre POS S15 II

- ▶ Placez votre POS S15 II dans un local bien ventilé dont la température se situe entre 0 et 40 °C.
- ▶ POS S15 II ne doit jamais être recouvert.
- ▶ Choisissez l'emplacement de manière à ce que votre POS S15 II ne soit pas exposé au rayonnement solaire direct.
- ▶ Placez la POS S15 II sur une surface stable, plane et de taille suffisante.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne peut s'écouler sur POS S15 II, sur le bloc d'alimentation ou sur le câble d'alimentation.
- ▶ Posez les câbles de manière à ce qu'ils ne subissent pas de traction.
- ▶ Posez les câble de façon à ce que personne ne puisse trébucher sur celui-ci.

3.1.2. Raccordement de la POS S15 II à l'alimentation électrique

⚠ ATTENTION

Danger de trébuchement et d'endommagement de l'appareil en raison de câbles posés de manière non protégée.

- ⇒ Posez les câbles de l'appareil de façon à ce qu'ils ne soient pas une source de danger !
- ⇒ Faites attention à ce que les câbles ne soient pas soumis à la traction lors de l'installation.

GARE

Risque d'endommagement par des tensions ou courants trop élevés.

- ⇒ Utilisez une prise électrique reliée à la terre délivrant une tension alternative entre 110 et 240 Volts.
- ⇒ Utilisez des sources de tension électrique protégées par un disjoncteur à courant de défaut.

- ▶ Branchez la fiche de sécurité du câble sur une prise électrique.

3.1.3. Raccordement d'appareils à la POS S15 II



Votre revendeur Vectron vous informera sur les périphériques disponibles.

FR

3.1.4. Orientation de l'écran

⚠ ATTENTION

Coincement du doigt pendant l'orientation de l'écran.

La taille de la fente entre le boîtier de l'écran et l'articulation change pendant le réglage de l'orientation.

- ⇒ Ne pas introduire les doigts entre le boîtier de l'écran et l'articulation.

- ▶ Orientez l'écran à votre champ de vision en inclinant le boîtier.

4. Fonctionnement

4.1. Allumer et éteindre la POS S15 II

4.1.1. Allumer la POS S15 II

Si la POS S15 II a été mise en service comme décrit au chapitre 3 « Mise en service » à la page 34 vous pouvez mettre le POS Touch 15 en marche.

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche la POS S15 II.



Fig. 1: Allumer et éteindre la POS Touch 15

4.1.2. Éteindre la POS S15 II

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour mettre la POS S15 II hors tension.

5. Déclaration de conformité UE

Fabricant Duratec Systems AG
Willy-Brandt-Weg 41
D-48155 Münster

Type d'appareil Système d'encaissement stationnaire
Désignation de type Duratec POS S15 II

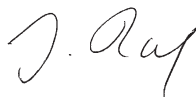
Le fabricant déclare que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de protection de la directive 2001/95 / CE, qui sont définies dans les directives du Conseil sur les produits électriques et électroniques. L'évaluation a été effectuée sur la base des normes d'essai ci-dessous qui sont harmonisées sous les directives pertinentes:

Directive	Norme d'essai
2014/30/EG Directive CEM	EN 55022 Kl. B:2010; EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
2014/35/EG directive basse tension	EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)	EN 50581:2012

FR

Cette déclaration est sous la responsabilité du fabricant établi dans l'Union européenne.

Münster, le 2017-01-20



Jens Reckendorf
Membre du Directoire



Thomas Stümmler
Membre du Directoire

6. Élimination

Directive 2012/19/CE (WEEE)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être déposés dans les ordures ménagères.

Vectron Systems AG reprend les appareils électriques et électroniques usagés fabriqués par ses soins ou pour son compte et utilisés à titre commercial. L'entreprise assure une élimination des appareils électriques et électroniques usagés conforme aux règles en la matière.

L'obligation légale de reprise s'applique à des appareils mis sur le marché après le 13 août 2005. En dérogation à cette règle, Vectron Systems AG étend la reprise à tous les appareils mis en circulation depuis le 1er janvier 2004.

Renvoyez franco domicile à Vectron Systems AG les appareils électriques et électroniques usagés fabriqués par Vectron Systems AG ou pour son compte ainsi que leurs accessoires dans leur emballage d'origine, en mentionnant « Élimination d'appareils usagés ».

N° d'enregistrement WEEE DE 91733199

1. Aclaración de términos y signos

1.1. Información relativa a la seguridad

Este manual contiene indicaciones básicas de seguridad y advertencias específicas para su sistema de T. P. V. Duratec POS S15 II.

1.1.1. Advertencias

⚠ PALABRA DE ADVERTENCIA

Tipo y origen del peligro. Consecuencia en caso de no tener en cuenta la advertencia

⇒ Protección

1.1.2. Palabras clave

⚠ PELIGRO

La palabra clave “PELIGRO” define un peligro con riesgo elevado que, de no evitarse, tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA

La palabra clave “ADVERTENCIA” define un peligro con riesgo medio que, de no evitarse, podría tener como consecuencia la muerte o graves lesiones corporales.

⚠ CUIDADO

La palabra clave “CUIDADO” define un peligro con bajo riesgo que, de no evitarse, podría tener como consecuencia lesiones corporales reducidas o moderadas.

⚠ ATENCIÓN

La palabra clave “ATENCIÓN” define un peligro que, de no evitarse, podría tener como consecuencia daños materiales.

1.2. Referencias a información



El signo de información indica referencias a información que puede ser útil al utilizar el POS S15 II.

2. Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Descarga eléctrica mortal por componentes dañados del sistema de T. P. V.

- ⇒ En caso de daños, desenchufe el cable de red.
- ⇒ Diríjase a su distribuidor Vectron si algún componente del sistema de T. P. V. está dañado.

⚠ CUIDADO

Pillar los dedos al ajustar la pantalla.

La rendija situada entre la carcasa de la pantalla y la articulación cambia al ajustar la pantalla.

- ⇒ No introduzca los dedos entre la carcasa de la pantalla y la articulación.
- ⇒ Antes de ajustar la pantalla, lea atentamente el apartado o el apartado 3.1.4 „Orientar la pantalla“ en la página 45.

Peligro de tropiezo y daños en el aparato por cables sueltos.

- ⇒ Coloque los cables de forma que no supongan ningún peligro.

ATENCIÓN

Deterioro de los componentes del sistema T. P. V. debido a tensiones o corrientes demasiado altas.

- ⇒ Utilice un enchufe con toma de tierra con una tensión alterna de entre 110 y 240 voltios.
- ⇒ Utilice fuentes de alimentación protegidas por un interruptor diferencial.

Problemas de funcionamiento a causa de errores de programación.

- ⇒ No modifique la programación si no está completamente seguro de las consecuencias.
- ⇒ Proteja la programación y las funciones del programa con contraseñas.
- ⇒ Su distribuidor de Vectron le ayudará en caso de dudas acerca de la programación, o programará su sistema T. P. V. según sus preferencias.

Deterioro de la pantalla táctil por contacto con objetos inadecuados.

- ⇒ Maneje la pantalla táctil únicamente con los dedos o lápices táctiles adecuados.

ATENCIÓN

Efecto de quemadura de pantalla por contenidos gráficos permanentes

La falta de uso del protector de pantalla puede ocasionar manchas permanentes en forma de sobras en su display.

- ⇒ Configure el protector de pantalla.
- ⇒ El distribuidor de Vectron le ayudará si tiene dudas de programación o programará el sistema de terminal según sus preferencias.

El uso de productos de limpieza demasiado agresivos puede dañar las superficies de la carcasa.

- ⇒ No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.
- ⇒ En caso necesario, limpie la superficie de la carcasa de los dispositivos con un paño suave y sin pelusas. Si está muy sucia, este se puede humedecer ligeramente con agua o con un limpiador suave que no deje restos.

Daños en los componentes del sistema de T.P.V. por transporte en embalaje inapropiado.

- ⇒ Para transportar el sistema de T.P.V. y la fuente de alimentación, utilice únicamente el embalaje original.

3. Puesta en servicio



Su distribuidor Duratec ha programado su POS S15 II. Si fuera necesario, le ayudará a poner en marcha el terminal y le enseñará a utilizarlo.

3.1. Instalar el POS S15 II

3.1.1. Elegir el lugar de instalación para el POS S15 II

- ▶ Colocar el POS S15 II en un lugar bien ventilado en el que la temperatura se encuentre entre 0 y 40 °C.
- ▶ Cuando está en funcionamiento, no se debe cubrir el POS S15 II.
- ▶ Seleccionar el lugar de colocación de modo que el POS S15 II no reciba rayos directos del sol.
- ▶ Colocar el POS S15 II sobre una superficie estable, plana y suficientemente amplia.
- ▶ Asegúrese de que no puedan caer líquidos en el POS S15 II, la fuente de alimentación o el cable de red.
- ▶ Coloque los cables de modo que no queden tensados.
- ▶ Coloque los cables de modo que nadie pueda tropezarse con ellos.

3.1.2. Conectar el POS S15 II al suministro eléctrico

⚠ CUIDADO

Peligro de tropiezo y daños en el aparato por cables sueltos presentes en la misma sala.

- ⇒ Sitúe los cables de forma que no supongan ningún peligro.
- ⇒ Asegúrese de colocar los cables de modo que no queden tensados.

ATENCIÓN

Daños por tensiones o corrientes demasiado altas.

- ⇒ Utilice un enchufe con contacto a tierra que permita una tensión alterna de entre 110 y 240 voltios.
- ⇒ Utilice fuentes de alimentación que se hayan asegurado con un interruptor diferencial.

- ▶ Conecte el enchufe con contacto a tierra del cable de red a una toma de corriente.

3.1.3. Conectar dispositivos al POS S15 II



Su distribuidor Vectron le informará sobre los periféricos disponibles.

3.1.4. Orientar la pantalla

⚠ CUIDADO

Pillar los dedos al ajustar la pantalla.

La rendija situada entre la carcasa de la pantalla y la articulación cambia al ajustar la pantalla.

- ⇒ No introduzca los dedos entre la carcasa de la pantalla y la articulación.

- ▶ Ajuste la pantalla a su campo visual inclinando la carcasa.

4. Funcionamiento

4.1. Encender y apagar el POS S15 II

4.1.1. Encender el POS S15 II

Puede encender el POS S15 II una vez haya sido puesto en servicio tal y como se describe en el apartado 3 „Puesta en servicio“ en la página 44.

- ▶ Pulsar brevemente la tecla de encendido y apagado para encender el POS S15 II.



Fig. 1: Encender y apagar el POS S15 II

4.1.2. Apagar el POS S15 II

- ▶ Pulsar brevemente la tecla de encendido y apagado para apagar el POS S15 II.

5. Declaración de conformidad UE

Fabricante Vectron Systems AG
Willy-Brandt-Weg 41
48155 Muenster, Germany

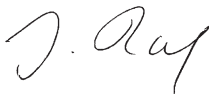
Tipo de aparatos Sistema T. P. V. estacionario
Tipificación Duratec POS S15 II

El fabricante declara que el producto mencionado anteriormente cumple los requisitos esenciales de protección del reglamento 2001/95/CE promulgado por las directivas del consejo sobre productos eléctricos y electrónicos. La siguiente tabla despliega las diferentes evaluaciones según las directivas:

Directivas	Evaluación
2014/30/CE Directiva de CEM	EN 55022 Kl. B:2010; EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
2014/35/CE Directiva de baja tensión	EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
2011/65/EU Restricción del uso de algunas sustancias peligrosas (RoHS)	EN 50581:2012

El fabricante establecido en la Union Europea es responsable de hacer la presente declaración.

Münster, a 20/01/2017



Jens Reckendorf
Vocal



Thomas Stümmeler
Vocal

6. Eliminación

Directiva 2012/19/UE (RAEE)



Los aparatos eléctricos o electrónicos viejos no se deben eliminar con los residuos domésticos.

Vectron Systems AG aceptará la devolución de aquellos aparatos eléctricos y electrónicos viejos usados comercialmente que haya fabricado o cuya fabricación haya encargado. La empresa se encargará de eliminar debidamente los aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

El deber legal de retirada de productos se aplica a aquellos aparatos puestos en circulación después del 13 de agosto de 2005. Sin embargo, Vectron Systems AG amplía la retirada a todos aquellos aparatos comercializados a partir del 1 de enero de 2004.

Remita los aparatos eléctricos o electrónicos viejos y sus accesorios fabricados por Vectron Systems AG o por encargo suyo franco domicilio a Vectron Systems AG en el embalaje original y con la nota „Eliminación de aparatos viejos“.

Reglamento RAEE nº DE 91733199

Notes

